

TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

/oryginalny formularz certyfikacyjny badania typu zgodność z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej/



Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

1) CERTYFIKAT BADANIA TYPU WE

- 2) Sprzęt lub systemy ochronne przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem - Dyrektywa 94/9/EC
- 3) Numer Certyfikatu Badania Typu WE:
FTZU 03 ATEX 0323
- 4) Sprzęt lub system ochronny: Telefon typu PST z programowalnym sygnalizatorem.
- 5) Producent: Telvis Sp. z o.o.
- 6) Adres: ul. Osikowa nr 69, 40-181 Katowice, Polska
- 7) Powyższy sprzęt lub system ochronny oraz wszelkie jego przyjęte odmiany są wyszczególnione w załączniku do powyższego certyfikatu oraz dokumentach do niego się odnoszących.
- 8) Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich, uprawniony organ numer 1026, zgodnie z artykułem 9 Dyrektywy Rady 94/9/EC z dnia 23 marca 1994 roku, zaświadcza, że wyżej wymieniony sprzęt lub system ochronny został uznany za spełniający wymogi Przepisów Bezpieczeństwa i Ochrony w odniesieniu do projektu i konstrukcji sprzętu lub systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem podanych w Załączniku II do tej Dyrektywy.
Wyniki badania i testu zostały zapisane w poufnym Raporcie Nr 03/0323 z dnia 30 stycznia 2004
- 9) Spełnienie wymogów podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zostało potwierdzone poprzez zgodność z (normami):
EN 50014:1997 +A1, A2; EN 50020: 2002; EN 50303:2000
- 10) Jeżeli znak „X” jest umieszczony po numerze certyfikatu, to wskazuje on, że sprzęt lub system ochronny podlega specjalnym warunkom bezpiecznego użytkowania wymienionym w załączniku do powyższego certyfikatu.
- 11) Powyższy CERTYFIKAT BADANIA TYPU WE odnosi się jedynie do projektu, badania i testu specyficznego sprzętu lub systemu ochronnego, zgodnie z dyrektywą 94/9/EC.
Dalsze wymogi tej Dyrektywy mają zastosowanie do procesu wytwórczego oraz dostaw powyższego sprzętu lub systemu ochronnego. Nie są one objęte powyższym certyfikatem.
- 12) Oznaczenie sprzętu lub systemu ochronnego musi zawierać następujące elementy:



II 2G EEx ia IIB T4 lub M1 EEx ia I

Powyższy Certyfikat Badania Typu WE jest ważny do: **30.01.2009**

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis nieczytelny

Data wydania: 30 stycznia 2004

Liczba stron: 3; Strona 1/3

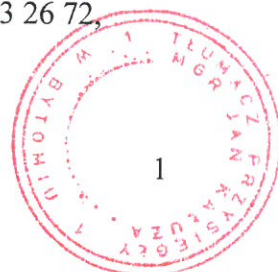
/pieczęć okrągłą z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.

FTZU, Pikarska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,

e-mail: ftzu@ftzu.cz



Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

13) Załącznik

14) CERTYFIKAT BADANIA TYPU WE NR FTZU 03 ATEX 0323

15) Opis sprzętu:

Aparat telefoniczny typu PST z programowalnym sygnalizatorem składa się z obudowy typu OUT, która jest wyposażona klawiaturę membranową, dwie słuchawki głośników, mikrofon, alarm optyczny oraz mikrotelefon i skrzynkę połączeniową OUT 21. Może być on używany do głośnej komunikacji i zawiera również cztery wejścia i cztery wyjścia binarnych obwodów iskrobezpiecznych.

Może być on podłączony do automatycznej centrali telefonicznej poprzez posiadający aprobatę techniczną separator z iskrobezpiecznymi wyjściami; parametry wyjścia separatora nie mogą przekraczać parametrów wejścia telefonu:

Zaciski L_a, L_b : $U_i = 60 \text{ V}$; $I_i = 70 \text{ mA}$; $P_i = 2 \text{ W}$; $C_i = 20 \text{ nF}$; $L_i = 2,2 \text{ mH}$

Parametry wejścia binarnego:

Zaciski $We1$ (1 do 5): $U_o = 7,2 \text{ V}$; $I_o = 20 \text{ mA}$; $P_o = 36 \text{ mW}$; $C_o = 10 \text{ }\mu\text{F}$;
 $L_o = 250 \text{ mH (IIB)}$; $L_o = 500 \text{ mH (I)}$

Parametry wyjścia binarnego:

Zaciski $Wy1$ (1,2) do $Wy4$ (1,2): $U_i = 24 \text{ V}$; $I_i = 65 \text{ mA}$; $P_i = 366 \text{ mW}$; $C_i = 0$; $L_i = 0$

Temperatura pracy: -40°C do $+40^\circ\text{C}$

Stopień ochrony: IP 65

16) Nr Raportu: 03/0323 (42 strony)

17) Specjalne warunki bezpiecznego użytkowania: /nie ma/

18) Wymogi bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia: są zawarte w normach, które są wymienione w klauzuli 9)

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis
nieczytelny

Data wydania: 26.04.2004

Strona 2/3

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikartska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz



/str. 3 oryginału/

Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

Załącznik

CERTYFIKAT BADANIA TYPU WE NR FTZU 03 ATEX 0323

19) LISTA DOKUMENTÓW

1. Dokumentacja techniczna oraz instrukcja obsługi nr 28.DO.1.00 (20 stron) 09/2003
2. Rysunki nr:
 - 28.E2.1.00 – z dnia 01.12.2003
 - 28.E2.1.01 – z dnia 02.07.2003
 - 28.E2.1.11 – z dnia 18.09.2003
 - 28.E2.1.12 – z dnia 18.09.2003
 - 28.E2.1.13 – z dnia 18.09.2003
 - 30.E9.1.00 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.E9.1.01 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.E7.1.00 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.E7.1.01 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.E2.1.00 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.E2.1.01 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.E3.1.00 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.E3.1.01 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.E4.1.00 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.E4.1.01 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.E5.1.00 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.E5.1.01 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 28.M2.1.00 – z dnia 18.09.2003
 - 28.M2.1.01 – z dnia 18.09.2003
 - 28.E2.1.02 – z dnia 18.09.2003
 - 28.E2.1.03 – z dnia 18.09.2003
 - 28.M2.1.02 – z dnia 18.09.2003
3. Lista części:
 - 28.W2.1.00 (5 stron) – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.W9.1.00 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.W7.1.00 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.W2.1.00 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.W3.1.00 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.W4.1.00 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.W5.1.00 – zweryfikowano 28.01.2004
 - 30.W2.1.03 – zweryfikowano 28.01.2004
4. Opis techniczny BZI-07/12 (9 stron) 06/2002
5. Nr rysunków: Rys 1 do Rys. 9 (9 rysunków) 06/2002

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis nieczytelny

Data wydania: 30 stycznia 2004

Strona 3/3



/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikartska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz

KONIEC TŁUMACZENIA

Ja, Jan Kałuża, tłumacz przysięgły języka angielskiego przy Sądzie Okręgowym w Katowicach, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem oryginalnym w języku angielskim.

Bytom, dnia: 21/03/2005

Repertorium nr 741/2005

Pobrano opłatę zgodnie z obowiązującymi stawkami (7018 ZNAKÓW)

Tłumacz przysięgły jęz. angielskiego

mgr Jan J. Kałuża

ul. Warzywna 16, 41-909 Bytom

+48 32 288-0951;

e-mail: http@op.pl



TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

/oryginalny formularz certyfikacyjny badania typu zgodność z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej/



Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

1) SUPLEMENT NR 1 DO

CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE

- 2) Sprzęt lub systemy ochronne przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem - Dyrektywa 94/9/EC
- 3) Numer Certyfikatu Badania Typu WE:
FTZU 03 ATEX 0323
- 4) Sprzęt lub system ochronny: Telefon typu PST z programowalnym sygnalizatorem.
- 5) Producent: Telvis Sp. z o.o.
- 6) Adres: ul. Osikowa nr 69, 40-181 Katowice, Polska
- 7) Powyższy suplement do certyfikatu zachowuje ważność przez: - okres modyfikacji certyfikowanego urządzenia.
- 8) Modyfikacja certyfikowanego urządzenia (systemu ochronnego) oraz wszystkich jego zaaprobowanych wariantów zostaje wyspecyfikowana w dokumentacji, której lista jest dołączona do powyższego certyfikatu.
- 9) Powyższy suplement do certyfikatu badania jest ważny jedynie dla tego typu badania projektu i budowy próbki produktu, zgodnie z Anekssem 3 paragraf 6 Dyrektywy nr 94/9/EC. Dyrektywa ta zawiera inne wymagania, które producent musi spełnić przed umieszczeniem wprowadzeniem produktu na rynek, lub wprowadzenia do serwisu.
- 10) Spełnienie wymogów podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zostało potwierdzone poprzez zgodność z (normami):
EN 50014:1997 +A1, A2; EN 50020: 2002; EN 50303:2000
- 11) Oznaczenie sprzętu lub systemu ochronnego musi zawierać następujące elementy:



II 2G EEx ia IIB T4 lub M1 EEx ia I

12) Powyższy Certyfikat Badania Typu WE jest ważny do: **30.01.2009**

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis nieczytelny

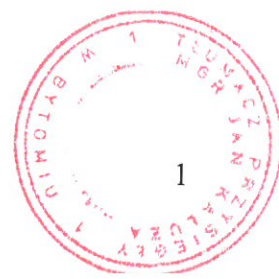
Data wydania: 06/01/ 2005

Liczba stron: 3; Strona 1/3

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikarska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz



/strona nr 2 oryginału/

Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

13) Załącznik

14) SUPLEMENT NR 1

DO CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE NR FTZU 03 ATEX 0323

15) Opis sprzętu lub systemu ochronnego:

Doszło do zmian wielu wartości składowych nie mających wpływu na właściwości iskrobezpieczne. Część składowa od której zależy właściwość iskrobezpieczeństwa (R107) został zastąpiony przez bardziej wydajne ekwiwalenty. Głośnik W69-2B może zostać alternatywnie zastąpiony typem W69-2B/N.

Powyższe zmiany nie mają wpływu na poziom bezpieczeństwa.

16) Nr Raportu: 03/0323-2 (7 stron)

17) Specjalne warunki bezpiecznego użytkowania: /nie ma/

18) Wymogi bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia: pozostają ważne

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis
nieczytelny

Data wydania: 06.01.2005

Strona 2/3

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikartska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz

/str. 3 oryginału/

Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

Załącznik

SUPLEMENT NR 1 DO

CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE NR FTZU 03 ATEX 0323

19) LISTA DOKUMENTÓW

1. Dokumentacja techniczna nr 28.DO.1.01 (3 strony) 10/2004

2. Rysunki nr: 28.E2.2.00 – z dnia 03.11.2004

3. Lista części: 28.W2.2.00 (6 stron) 11/2004



Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis nieczytelny

Data wydania: 06.01.2005

Strona 3/3

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikarska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz

KONIEC TŁUMACZENIA

Ja, Jan Kałuza, tłumacz przysięgły języka angielskiego przy Sądzie Okręgowym w Katowicach, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem oryginalnym w języku angielskim.

Bytom, dnia: 21/03/2005

Repertorium nr 742/2005

Pobrano opłatę zgodnie z obowiązującymi stawkami (4639 ZNAKÓW)

Tłumacz przysięgły jęz. angielskiego

mgr Jan J. Kałuza

ul. Warzywna 16, 41-909 Bytom

+48 32 288-0951;

e-mail: http@op.pl



TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

/oryginalny formularz certyfikacyjny badania typu zgodność z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej/



Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

1) SUPLEMENT NR 2 DO

CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE (EC)

- 2) Sprzęt lub systemy ochronne przeznaczone do użytku w przestrzeniach potencjalnie zagrożonych wybuchem - Dyrektywa 94/9/EC
- 3) Numer Certyfikatu Badania Typu WE:
FTZU 03 ATEX 0323
- 4) Sprzęt lub system ochronny: Aparat telefoniczny typu PST z programowalnym sygnalizatorem.
- 5) Producent: TELVIS Przedsiębiorstwo Usługowo Produkcyjne Sp. z o.o.
- 6) Adres: ul. Karoliny 4, 40-186 Katowice, Polska
- 7) Niniejszy suplement certyfikatu jest ważny dla:
 - zastosowania nowych standardów
 - przedłużenia ważności certyfikatu
- 8) Modyfikacja certyfikowanego urządzenia (systemu ochronnego) oraz wszystkich jego zaaprobowanych wariantów zostaje wyspecyfikowana w dokumentacji, której lista jest dołączona do powyższego certyfikatu.
- 9) Powyższy suplement do certyfikatu badania jest ważny jedynie dla tego typu badania projektu i budowy próbki produktu, zgodnie z Aneks 3 paragraf 6 Dyrektywy nr 94/9/EC. Dyrektywa ta zawiera inne wymagania, które producent musi spełnić przed umieszczeniem wprowadzeniem produktu na rynek, lub wprowadzenia do serwisu.
- 10) Spełnienie wymogów podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zostało potwierdzone poprzez zgodność z (normami):
EN 60079-0 : 2006; EN 60079-11 : 2007; EN 50303:2000
- 11) Oznaczenie sprzętu lub systemu ochronnego musi zawierać następujące elementy:



II 2G Ex ia IIB T4 lub I M1 Ex ia I

12) Powyższy Certyfikat Badania Typu WE jest ważny do: **27.11.2013**

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis nieczytelny
Data wydania: 27.11.2008
Liczba stron: 2; Strona 1/2

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikartska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz



/strona nr 2 oryginału/

Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

13) Załącznik

14) SUPLEMENT NR 2

DO CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE NR FTZU 03 ATEX 0323

15) Opis sprzętu lub systemu ochronnego:

Ważność certyfikatu zostaje przedłużona do 27.11.2013 r. Certyfikowany system został zmontowany zgodnie z zweryfikowaną dokumentacją pokazaną w głównym certyfikacie, Suplemencie nr 1 oraz w tym Suplemencie, i jest zgodny z wymogami uaktualnionych norm wymienionych w punkcie (10).

Dane techniczne pozostają niezmienione.

16) Nr Raportu: 03/0323-3 (4 strony)

17) Specjalne warunki bezpiecznego użytkowania: -

18) Wymogi bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia: pozostają ważne

19) Lista Dokumentów

1. Dokumentacja techniczna nr 28.D2.5.00 (20 stron) 11/2008
2. Rysunki nr:
 - 28.M2.2.02 – zweryfikowano 27.11.2008
 - 28.K0.1.00 – zweryfikowano 27.11.2008
 - 28.K0.1.01 – zweryfikowano 27.11.2008
 - 28.K0.1.02 – zweryfikowano 27.11.2008
 - 28.K0.1.03 – zweryfikowano 27.11.2008
3. Rysunki i lista części zostały zweryfikowane na podstawie podstawowego Certyfikatu i Suplementu nr 1.

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis
nieczytelny

Data wydania: 27.11.2008

Strona 2/2

/pieczęć okrągłą z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikartska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz

KONIEC TŁUMACZENIA

Ja, Jan Kałuża, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1413/06, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.

Bytom, dnia: 02/12/2010

Repertorium nr 2116/2010

Pobrano opłatę zgodnie z obowiązującymi stawkami

Tłumacz przysięgły jęz. angielskiego



TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

/oryginalny formularz certyfikacyjny badania typu zgodność z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej/



Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

1) SUPLEMENT NR 3 DO

CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE

- 2) Sprzęt lub systemy ochronne przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem - Dyrektywa 94/9/EC
- 3) Numer Certyfikatu Badania Typu WE:
FTZU 03 ATEX 0323
- 4) Sprzęt lub system ochronny: Aparat telefoniczny typu PST z programowalnym sygnalizatorem.
- 5) Producent: TELVIS Przedsiębiorstwo Usługowo Produkcyjne Sp. z o.o.
- 6) Adres: ul. Karoliny 4, 40-186 Katowice, Polska
- 7) Niniejszy suplement certyfikatu jest ważny dla:
 - zastosowania nowych standardów
 - przedłużenia ważności certyfikatu
- 8) Modyfikacja certyfikowanego urządzenia (systemu ochronnego) oraz wszystkich jego zaaprobowanych wariantów zostaje wyspecyfikowana w dokumentacji, której lista jest dołączona do powyższego certyfikatu.
- 9) Powyższy suplement do certyfikatu badania jest ważny jedynie dla tego typu badania projektu i budowy próbki produktu, zgodnie z Aneks 3 paragraf 6) Dyrektywy nr 94/9/EC. Dyrektywa ta zawiera inne wymagania, które producent musi spełnić przed umieszczeniem wprowadzeniem produktu na rynek, lub wprowadzenia do serwisu.
- 10) Spełnienie wymogów podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zostało potwierdzone poprzez zgodność z (normami):
EN 60079-0 : 2006; EN 60079-11 : 2007; EN 50303:2000
- 11) Oznaczenie sprzętu lub systemu ochronnego musi zawierać następujące elementy:



II 2G Ex ia IIB T4 resp. I M1 Ex ia I

12) Powyższy Certyfikat Badania Typu WE jest ważny do: **27.11.2013**

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis nieczytelny

Data wydania: 22/09/2010

Liczba stron: 2; Strona 1/2

/pieczęć okrągłą z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikartska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz



/strona nr 2 oryginału/

Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

13) Załącznik

14) SUPLEMENT NR 3

DO CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE NR FTZU 03 ATEX 0323

15) Opis sprzętu lub systemu ochronnego:

Zostało zmienionych kilka wartości części składowych, ale zmiany te nie mają żadnego wpływu na właściwości iskrobezpieczne. Urządzenie zostało uzupełnione o monitor z podświetleniem. Filtr wejścia został także zmodyfikowany i w związku z tym zostały zmienione parametry wejściowe.

Powyższe zmiany nie mają wpływu na poziom właściwości iskrobezpiecznych.

Parametry wejściowe:

Terminale L_a L_b : $U_i = 60$ V; $I_i = 70$ mA; $P_i = 2$ W; $C_i = 27$ nF; $L_i = 756\mu$ H

16) Nr Raportu: 03/0323-4 (11 stron)

17) Specjalne warunki bezpiecznego użytkowania: -

18) Podstawowe wymagania bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia: Pozostają ważne

19) LISTA DOKUMENTÓW

1. Dokumentacja techniczna nr 28.D0.3.00 (22 strony) 05/2010

2. Rysunki nr:

28.E2.3.00/P z dnia 05.05.2010

28.E2.3.01 z dnia 05.05.2010

28.M2.3.02 z dnia 05.05.2010

30.E9.2.00 z dnia 05.05.2010

30.E9.2.01 z dnia 05.05.2010

28.E2.3.21 z dnia 05.05.2010

28.E2.3.22 z dnia 05.05.2010

28.E2.3.31 z dnia 05.05.2010

28.E2.3.32 z dnia 05.05.2010

28.E2.3.33 z dnia 05.05.2010

28.E2.3.34 z dnia 05.05.2010

3. Lista części:

28.W2.3.00 (6 stron)

05/2010

30.W9.2.00

05/2010

28.W2.3.21

05/2010

28.W2.3.31

05/2010

Osoba odpowiedzialna: Inż. Sindler Jaroslav, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ podpis nieczytelny

Data wydania: 22.09.2010

Strona 2/2

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich.



Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikartska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, tel.: +420 59 623 27 15, faks: +420 59 623 26 72,
e-mail: ftzu@ftzu.cz

KONIEC TŁUMACZENIA

Ja, Jan Kałuża, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1413/06, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.

Bytom, dnia: 02/12/2010

Repertorium nr 2117/2010

Pobrano opłatę zgodnie z obowiązującymi stawkami

Tłumacz przysięgły jęz. angielskiego

mgr Jan J. Kałuża

ul. Warzywna 16, 41-909 Bytom

+48 (32) 288 0951



TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

/oryginalny formularz certyfikacyjny badania typu zgodność z dyrektywami Wspólnoty Europejskiej/



Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

1) SUPLEMENT NR 4 DO

CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE (EC)

- 2) Sprzęt lub systemy ochronne przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem - Dyrektywa 94/9/EC
- 3) Numer Certyfikatu Badania Typu WE:
FTZU 03 ATEX 0323
- 4) Sprzęt lub system ochronny: Telefon typu PST z programowalnym sygnalizatorem.
- 5) Producent: TELVIS Przedsiębiorstwo Usługowo Produkcyjne Sp. z o.o.
- 6) Adres: ul. Karoliny 4, 40-186 Katowice, Polska
- 7) Powyższy suplement do certyfikatu zachowuje ważność dla: - zastosowania nowych norm
- przedłużenie ważności certyfikatu
- 8) Modyfikacja certyfikowanego urządzenia (systemu ochronnego) oraz wszystkich jego zaaprobowanych wariantów zostaje wyspecyfikowana w dokumentacji, której lista jest podana w załączniku do niniejszego certyfikatu.
- 9) Powyższy suplement do certyfikatu badania jest ważny jedynie dla tego typu badania projektu i budowy próbki produktu, zgodnie z Aneks 3 paragraf (6) Dyrektywy nr 94/9/EC.
Dyrektywa ta zawiera inne wymagania, które producent musi spełnić przed umieszczeniem wprowadzeniem produktu na rynek, lub wprowadzenia do serwisu.
- 10) Spełnienie wymogów podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zostało potwierdzone poprzez zgodność z (normami):
EN 60079-0:2012; EN 60079-11: 2012; EN 50303:2000
- 11) Oznaczenie sprzętu lub systemu ochronnego musi zawierać następujące elementy:



II 2G Ex ia IIB T4 Gb lub I M1 Ex ia I Ma

- 12) Powyższy Certyfikat Badania Typu WE jest ważny do: **02.10.2018**

Osoba odpowiedzialna: Inż. Lukas Martinak, Naczelnik Organu Certyfikującego */-/ podpis nieczytelny*

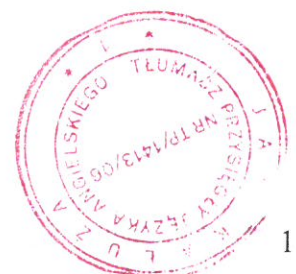
Data wydania: 02.10.2013

Strona 1/2

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy suplement do certyfikatu certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich – FTZU s.p..

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach.
FTZU, Pikarska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, Republika Czech, tel.: +420 595 223 111, faks:
+420 596 232 672, e-mail: ftzu@ftzu.cz , www.ftzu.cz



/strona nr 2 oryginału/

Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich
Ostrawa-Radwanice

13) Załącznik

14) SUPLEMENT NR 4

DO CERTYFIKATU BADANIA TYPU WE NR FTZU 03 ATEX 0323

15) Opis sprzętu lub systemu ochronnego:

Wymienione wyżej certyfikowane urządzenie jest produkowane zgodnie ze zweryfikowaną dokumentacją podaną w podstawowym certyfikacie, Załącznikach nr 1, 2, 3 oraz w niniejszym Załączniku, i jest zgodne z wymogami zmodyfikowanych norm podanych w pkt. (10)
Ważność Certyfikatu zostaje przedłużona do 02.10.2018

Dane techniczne pozostają bez zmian

16) Nr Raportu: 03/0323/4

17) Specjalne warunki bezpiecznego użytkowania: nie ma

18) Podstawowe wymagania Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia: podstawowe wymagania Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Dyrektywie 94/9/EC zostały ujęte w normach podanych w klauzuli (10) niniejszego załącznika, zgodnie z którymi został zweryfikowany nowy model.

19) Wykaz Dokumentacji:

1. Rysunek nalepek 28 M2.4.02, z września 2013 r.
2. Deklaracja producenta TV/AK/1086/2013 z dnia 26.09.2013

Osoba odpowiedzialna: Inż. Lukas Martinak, Naczelnik Organu Certyfikującego /-/ *podpis odręczny*

Data wydania: 02.10.2013

Strona 2/2

/pieczęć okrągła z symbolem autoryzacji FTZU/

Powyższy suplement do certyfikatu certyfikat zostaje przyznany z zastrzeżeniem ogólnych zasad Instytut Technicznych Testów Bezpośrednich – FTZU s.p..

Powyższy certyfikat może być powielany jedynie w całości i bez żadnych zmian w załącznikach. FTZU, Pikartska 7. 71607 Ostrawa-Radwanice, Republika Czech, tel.: +420 595 223 111, faks: +420 596 232 672, e-mail: ftzu@ftzu.cz , www.ftzu.cz

KONIEC TŁUMACZENIA

Ja, Jan Kałuża, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1413/06, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.

Chorzów, dnia: 29/11/2013

Repertorium nr 2114/2013

Pobrano opłatę zgodnie z obowiązującymi stawkami

Tłumacz przysięgły jęz. angielskiego

